

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY



0 0004 0909 707

UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES
Series: Bibliography
No. 7.

UKRAINICA CANADIANA

1959

Compiled by

J. B. Rudnyc'kyj

and

D. Sokulaky



PG
3905
Z8
C2
U35
1959

1960

Canada

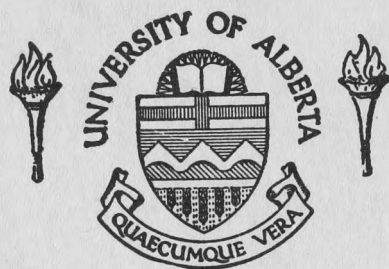
Published by Ukrainian Canadian Committee

HSS

For Reference

NOT TO BE TAKEN FROM THIS ROOM

**Ex LIBRIS
UNIVERSITATIS
ALBERTAENSIS**



UKRAINICA CANADIANA

1959

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК

Серія: Бібліографія

Ч. 7.

UKRAINICA CANADIANA

1959

С к л а л и

Яр. Рудницький

і

Дм. Сокульський

Вінніпег

1960

Канада

Накладом Комітету Українців Канади

UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES

Series: Bibliography

No. 7.

Pamphlet

7377

U363

117

1159

UKRAINICA CANADIANA

1959

Compiled by

J. B. Rudnyc'kyi

and

D. Sokulsky

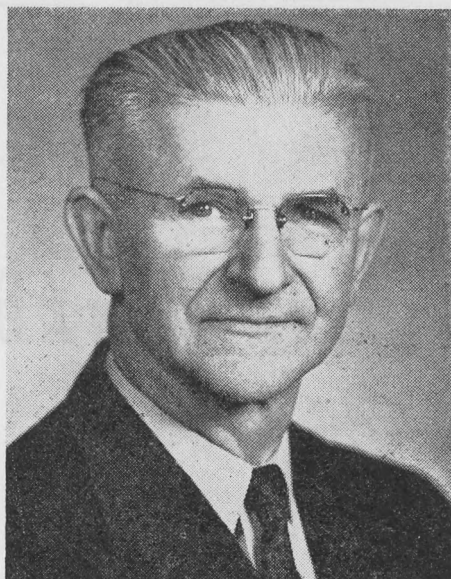
Winnipeg

1960

Canada

Published by Ukrainian Canadian Committee

This Issue of
"UKRAINICA CANADIANA"
is dedicated to



Michael Luchkovich, B.A.

*First Ukrainian Canadian Member of Parliament
in Ottawa (1926—1935)*

Author, Critic and Translator

*Recipient of UVAN Honorary Diploma (1960) for
Literary Achievements.*

Printed by Trident Press Ltd., Winnipeg, Man.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY
OF ALBERTA

UKRAINICA CANADIANA

Part 1:

A SELECTED BIBLIOGRAPHY OF UKRAINIAN BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED IN 1959 IN OR RELATING TO CANADA WITH SUPPLEMENTARY LISTING FOR PREVIOUS YEARS.

Compiled by

J. B. Rudnyc'kyj, The University of Manitoba

Al'manakh-kalendar "Homonu Ukrayiny" na 1959 rik. "Homin Ukrayiny" Almanac for 1959. Published and printed by "Homin Ukrayiny", Toronto 1959. Text in Ukrainian. 240 p.
UC 59 — 1

Kalendar "Novoho Shlyakhu" na 1959 rik. New Pathway Almanac for 1959. Published and printed by the New Pathway Publishers Ltd. Winnipeg 1959. Text in Ukrainian. Illustrations. 200 p.
UC 59 — 2

Kalyendar "Ukrayins'koho Holosu" 1959. English title: Ukrainian Voice Almanac 1959. Published and printed by Trident Press Ltd. Winnipeg 1959. Text in Ukrainian. Illustrations. 179 p.
UC 59 — 3

Narodnyj Ilyustrovanyj Kalyendar Kanadiys'koho Farmera na rik zvyhajnyj 1959. Canadian Farmer Almanac for 1959. Published and printed by National Publishers Ltd. Winnipeg 1959. Text in Ukrainian. Illustrations. 160 p.
UC 59 — 4

Bohdan, F.: Biblioteka Tovarystva Vzymynoyi Pomochi y ukrayins'ka knyzhka v Vankuveri. English title: The Library of the Ukrainian Fraternal Society and Ukrainica in Vancouver, B. C. Second edition. UVAN Chronicle No. 17. Published by the Society. Printed by Trident Press Ltd. Text in Ukrainian. English summary added. Illustrations. 32 p.
UC 59 — 5

0 — GENERAL

Rudnyc'kyj, J. B. and Sokulsky, D.:
Ukrainica Canadiana 1958. Series:
Bibliography of Ukrainian Free Acad-
emy of Sciences. No. 6. Published by
Ukrainian Canadian Committee. Print-
ed by Trident Press Ltd. Winnipeg
1959. Text in Ukrainian and English.
Illustrations. 32 p.

UC 59 — 6

Slavica Canadiana A. D. 1958. Compil-
ed by J. B. Rudnyc'kyj in co-oper-
ation with H. F. Chanal, J. Kirsch-
baum, D. Sokulsky, V. Turek, I. Ava-
kumovic'. Published for the Canadian
Association of Slavists by Ukrainian
Free Academy of Sciences. Slavistica
No. 36. Printed by Trident Press Ltd.
Winnipeg 1959. Multilingual. Illustr-
ations. 64 p.

SC 59 — 1

2 — RELIGION — EDUCATION

p.m. ~~+~~ **Shchudlo, Mykhaylo, Rev., CSsR: Pap-**
s'kyj prymat i Skhidnya Cerkva.
(Pope's primacy and the Eastern
Church.) Yorkton, "Holos Spasytela",
1959. 191 p.

UC 59 — 7

V oboroni viry. Chastyna IV. English
title: Defending the Religion. Publi-
shed by the Orthodox Brotherhood at
the St. Volodymyr Cathedral in To-
ronto. Editor-in-chief V. Ivanys. To-
ronto, 1959. 151 p.

UC 59 — 8

Pasternakova, M.: Zaynyattya v dy-
tyaczomu sadku. Metodychni vkaziv-
ky. (The work in Kindergarden). To-
ronto, Ukrainian Teachers' Feder-
ation of Canada, 1959. Text in Ukr-
ainian.

UC 59—9

+ Skwarok, J. OSBM: The Ukrainian settlers in Canada and their schools 1891-1921 with reference to Government, French Canadian, and Ukrainian missionary influences. Toronto, Toronto, Basilian Press, 1959. Text in English. Illustrations. 157 p.

UC 59 — 10

3 — SOCIAL SCIENCES — POLITICS — FOLKLORE

1946 - 1956 Yuviley z nahody 10-littya Katedral'noyi Hromady Presv. Troyci u Vinnipeg. Eng. title: 10th Anniversary of the Ukrainian Greek-Orthodox Holy Trinity Cathedral. Published by the Jubilee Committee. Printed by Trident Press Ltd. Winnipeg 1956. Text in Ukrainian. Illustrations. 48 p.

UC 59 — 11

φ. m. + Gregorovich, Andrew, compiler. Kobzar Ukrainian folk songs. Ukrains'ki narodni pisni. Toronto, Ukrainian National Youth Federation of Canada, 1959. Text in Ukrainian and English. Illustrations. Music. 32 p.

UC 59 — 12

Knysh, Irena: Zhinka vchora i s'ohodni. Vybrani statti. The woman yesterday and today. Selected articles. Published by the author. Cover design by M. Harasov'ska - Dachyshyn. Winnipeg, 1958. Text in Ukrainian. Illustrations.

UC 59 — 13

Shtepa, Pavlo: Ukrayinec' i moskvyn. Dvi protylezhnosti. Populyarnyj narys. (The Ukrainian and moscovite). Toronto, the author, 1959. Text in Ukrainian. Mimeographed. 590 p.

..... UC 59 — 14

Constitution And Membership Roster as of December 31, 1958. Ukrainian Professional and Business Men's Club. Winnipeg, Man. Published by the Club. Printed by Trident Press Ltd. Text in English. 38 p.

UC 59 — 15

4 — LINGUISTICS, ONOMASTICS

Borschak, E.: Le noms de famille ukrainiens. Onomastica. Serie de l'Academie Ukrainienne Libre des Sciences, No. 18. Published by the Academy. Printed by Trident Press Ltd. Winnipeg 1959. Text in French and Ukrainian. 16 p.

UC 59 — 16

Kyslycya Dmytro: Hramatyka ukraïns'koyi movy. Chastyna I. Fonetyka i morfolohiya. (The Ukrainian grammar). Published by "Novi Dni", Toronto, 1958. Text in Ukrainian 132 p.

UC 59 — 17

Manning, Clarence A.: English Tenses and Slavic Aspects. Slavistica. Series of Ukrainian Free Academy of Sciences, No. 34. Published by the Academy. Printed by the New Pathway Publishers Ltd. Text in English. 40 p.

UC 59 — 18

Rudnyc'kyj, J. B.: Functions of Proper Names in Literary Works. Reprint from: Stil - und Formprobleme der Literatur, Heidelberg 1959.

UC 59 — 19

Tibon, G.: Mexico — the Name. Onomastica. Series of Ukrainian Free Academy of Sciences — UVAN of Canada, No. 17. Published by the Academy. Printed by Trident Press Ltd. Winnipeg 1959. Text in English. 32 p.

UC 59 — 20

5 — NATURAL SCIENCES

Slastenenko, E. P.: The fresh-water fishes of Canada. Published by Author. Toronto, 1958. Text in English. Illustrations. 385 p.

UC 59 — 21

8 — LITERATURE

Doncov, Dmytro: Dvi literaturny nashoyi doby. Two aspects of the Ukrainian literature of our age. Biblioteka Vydavnytstva "Homin Ukrayiny" ch. 8. Published and printed by "Homin Ukrayiny" Pub. Co. Toronto, 1958. Text in Ukrainian. English title page added. 295 + 1 p.

UC 59 — 22

Rudnyc'kyj, J. B.: Berns i Shevchenko. English title: Burns and Shevchenko. Slavistica. Series of Ukrainian Free Academy of Sciences, No. 35. Published by the Academy. Printed by the New Pathway Publishers Ltd. Winnipeg 1959. Text in Ukrainian. English summary added. 32 p.

UC 59 — 23

Rudnyc'kyj, J. B.: Shevchenkiyana na zakhodi. Pershe vydannya Shevchenka na zakhodi. Z nahody storichchya 1859-1959. English title: Shevchenkiana in the West. The first edition of Shevchenko in Leipzig (Germany) 1859. Published by Ukrainian Free Academy of Sciences, Series: Ukrainica Occidentalia. Volume VI (4). Printed by Trident Press Ltd. Winnipeg 1959. Text in Ukrainian and English. Illustrations, facsimile, 80 p.

UC 59 — 24

Slavutych, Yar: Ivan Franko i Rosiya.

English title: Ivan Franko and Russia. Literature. Series of Ukrainian Free Academy of Sciences, No. 5. Published by the Academy. Printed by the New Pathway, Winnipeg 1959. Text in Ukrainian. English summary added. 22 p.

UC 59 — 25

Humenna, Dokiya: Vichni vohni Alberta.

English title: The eternal flame of Alberta. Published by P. Paush. Edmonton, 1959. Text in Ukrainian. Illustrations. 183 p.

UC 59 — 26

Mak, Ol'ha: Protty perekonan'. Roman.

English title: Against Conviction. Novel. Biblioteka Vyd. "Homin Ukrayiny", No. 12. Cover design by M. Levyc'kyj. Published and printed by the "Homin Ukrayiny" Pub. Co. Toronto, 1959. Text in Ukrainian. English title page added. 368 p.

UC 59 — 27

Mandryka, M. I.: Radist'. Poeziyi.

English title: Happiness. Ukrainian poetry. Printed by Trident Press Ltd. Winnipeg 1959. Text in Ukrainian. Illustrations. 144 p.

UC 59 — 28

Orlyhora, Lev. T.: Heroyi nashoho chasu. Noveli.

The heroes of our time. Novels. The cover design by V. Niniovskyj. Published by Author. Yorkton, 1959. Text in Ukrainian. 154 p.

UC 59 — 29

Poltava, L.: Neskinchenyj biy. Poema. (Unfinished Campaign). Published by SUM of Canada. Printed in Toronto (?), 1959. Text in Ukrainian. 16 p.
UC 59 — 30

Rudnyc'kyj, J. B. ed.: "New Poems of Pushkin and Shevchenko". A revised version of the Leipzig edition of 1859. Reading in Slavic Literature I published by Department of Slavic Studies of the University of Manitoba. Printed by Trident Press Ltd. The University of Manitoba Press. Winnipeg 1959. Text in English, Russian and Ukrainian. Illustrations, facsimile, 39 p.
UC 59 — 31

Twain, Mark, pseud.: Prync i zlydar. Povist' dlya molodi. The Prince and the Pauper. A children's novel. Translated into Ukrainian by M. Ryabova. Illustrations by M. Shtayerman. Winnipeg, Trident Press Ltd., 1959. Text in Ukrainian. Illustrations. 189 p.
UC 59 — 32

Voycenko, Ol'ha: Inshyj svit — inshi dni. Z podorozhnyoho notatnyka — 1958. Eng. title: From a Traveller's Notebook. Western Europe — 1958. Published and printed by Trident Press Ltd. Winnipeg 1959. Text in Ukrainian. English summary added. Illustrations. Index. 212 p.
UC 59 — 33

Bida Konstantyn: Soyuz Het'mana Ivana Mazepy z Karlom XII. Treaty of Hetman Ivan Mazepa and Charles XII. Printed by the New Pathway, Winnipeg, 1959. Text in Ukrainian. English title page added. 86 + 1 p.
UC 59 — 34

Doroshenko, Volodymyr: Velykyj Mytropolyt. Pam'yati Mytropolyta A. Sheptyc'koho: Spohady i narysy. The Great Metropolitan A. Sheptyc'kyj. Memoirs. Reprint from "Lohos". Yorkton. 1958. Text in Ukrainian. 56 p.
UC 59 — 35

Hirnyak, Nykyfor: Polkovnyk Vasyľ Vyshyvanyj. Colonel V. Vyshyvanyj. Published by D. Mykytyuk. Winnipeg, 1956. Text in Ukrainian. Illustrations. 70 p.
UC — 59 36

Kravchuk, Petro: Na noviy zemli. Storinky z zhyttya, borot'by ta tvorchoyi praci kanads'kykh ukrayinciv. In a new country. Toronto, 1958.
UC 59 — 37

Mirchuk, Petro: Pershyj lystopad. First of November. Published by the League for the Liberation of Ukraine. Toronto, 1958. Text in Ukrainian. 64 p.
UC 59 — 38

Mozil', Yuriy: Zapysky polity'yaznya. Spomyny z pol'skoyi tyurmy. Memoirs of the political prisoner. Published by Ukrainian Publishing Co. "Dobra Knyzhka", No. 155. Cover design by B. Stebels'kyj. Toronto, 1958. Text in Ukrainian, 128 p.
UC 59 — 39

Na virniy sluzhbi Bohovi y Narodovi.

(Biography of Rev. Dr. V. Kushnir, Winnipeg). Published by Jubilee Committee. Text in Ukrainian. Illustrations. Winnipeg 1959. 31 p.

UC 59 — 40

Sokkur, Yevhen: Vid Moskovy do Dnipra. Chchodennyk voyaka moskov'skoho "Narodnoho opolchennya". From Moscow to Dnipro. Diary of soldier of Moscow national militia. Publication of the Ukrainian War - Historical Institute, no. 12. Published with assistance of I. Parashchenko. Toronto, 1958. Text in Ukrainian. Illustrations. 194 p.

UC 59 — 41

UKRAINICA CANADIANA

Part 2:

UKRAINIAN CANADIAN NEWSPAPERS AND PERIODICALS INITIATED IN 1959, WITH SUPPLEMENTARY LISTING FOR PREVIOUS YEARS.

Compiled by

D. Sokulsky, Library, University of Saskatchewan.

For full list of Ukrainian Canadian newspapers and periodicals,
see *Ukrainica Canadiana*, 1953-1958.

1 — GENERAL AND POLITICAL NEWS AND COMMENTS

Our Viewpoint. Commentary. Monthly. Established September 15, 1959. Title and text in English. Mimeographed. Edited and published by the Executive Committee of Anti-Bolshevik Bloc of Nations (ABN) — Canada, 140 Bathurst St., Toronto 2B, Ont.

UC 59 — 42

Postup. Ukrayins'kyj tyzhnevyyk. Progress — Ukrainian weekly. Established February 27, 1959. Title in Ukrainian and English. Text in Ukrainian. Illustrated. Edited by the Editorial Committee. Published by the Progress Printing & Publishing Co. Ltd., 418 Aberdeen Ave., Winnipeg 4, Man.

UC 59 — 43

2 — RELIGIOUS

Informaciji Pravoslavnoyi Hromady sv. Pokrovy v Montreali. (News of the Blessed Virgin Mary Greek Orthodox Montreal.) No. 4 (84) 1959. Title and text in Ukrainian. Edited and published by the Church Executive, Montreal, Que.

UC 59 — 44

3 — SOCIAL SCIENCES, ECONOMICS

Kredytova Kooperatyva Pivnoho
Winnipeg. **Informacijnyj** **o k.**
North Winnipeg Credit Union Society
Ltd. Information Leaf. Ukrainian.
Established September 1958. Text in Uk-
rainian and English. Text in Uk-
rainian. Edited and published by the
Credit Union Society, 667 Flora Ave.,
Winnipeg, Man.

UC 59 — 45

6 — PROFESSIONAL

Byuletyn' Soyuzu Buvshykh Ukrayin-
s'kykh Voyakiv u Kanadi. Bulletin
of the Ukrainian War Veteran's
League, Inc. Quarterly. Established
1958. Title and text in Ukrainian. Il-
lustrated. Nos. 1-4 mimeographed, no.
5 1959 print. Edited and published by
the General Headquarters of the
League, 179 Dowling Ave., Toronto 3,
Ont.

UC 59 — 46

7 — STUDENTS PUBLICATIONS

Informacijna Sluzhba Soyuzu Ukrayin-
s'koho Studentstva Kanady. **Inform-**
ation Service of the Ukrainian Can-
adian University Students' Union. Bi-
weekly. Established June 24, 1959.
Title in Ukrainian and English. Text
in Ukrainian. Mimeographed. Edited
and published by the SUSK, 405 Fair-
mount Ave. West, Montreal, Que.

UC 59 — 47

PG 3905 Z8 C2 U35 1959
UKRAINICA CANADIANA --

SERIAL MI 39895238 HSS



* 000040909707 *

DATE DUE SLIP

DUE RUTH SEP 07 '93

AUG 10 RETURN

PG 3905 Z8 C2 U35 1959
Ukrainica Canadiana. -

39895238 HSS

UVAN Series
"BIBLIOGRAPHY"
(since 1954)

To date the following
issues have been published:

Серія УВАН
"БІБЛІОГРАФІЯ"
(від 1954 р.)

Досі появилися такі чи-
сла в цій серії:

- No. 1. **UKRAINICA CANADIANA, 1953,**
- No. 2. **UKRAINICA CANADIANA, 1954,**
- No. 3. **UKRAINICA CANADIANA, 1955,**
- No. 4. **UKRAINICA CANADIANA, 1956,**
- No. 5. **UKRAINICA CANADIANA, 1957,**
- No. 6. **UKRAINICA CANADIANA, 1958,**
- No. 7. **UKRAINICA CANADIANA, 1959.**

Order from:

Замовляти в:

UVAN

P. O. Box 3597, Station B,
Winnipeg 4, Man. Canada.